



# «ТВЕРДЫМ» ИЛИ «МЯГКИМ» ДОЛЖЕН БЫТЬ АВИАРЕЙС?

**ТАТЬЯНА ДМИТРИЕВНА РОМАНЦОВА**  
кандидат филологических наук, главный научный сотрудник Регионального центра русского языка, фольклора и этнографии Иркутской области

Как правильно назвать маршрут, который самолет прокладывает между разными городами, – междугородным или междугородним?

Строение этих двух слов абсолютно одинаково: приставка «между» с древним значением «середина, граница» и современным пространственным смыслом «среди», корень «город» со старым значением «ограда, укрепление, крепость», суффикс «н». Значит, слова отличаются друг от друга лишь окончанием, которое делает мягкой или твердой основу. Только и всего! Но ведь от этого

не легче: лишь один из двух вариантов мы обязаны выбрать, чтобы сказать об авианаправлении, о телефонном коде города, о грузоперевозках, об обмене недвижимостью, об автобусных рейсах или троллейбусных линиях, соединяющих несколько городов.

Как называют действующую между городами связь в специализированных печатных изданиях, на сайтах авиакомпаний и туристических агентств? Парадокс, но нужные нам слова в этих источниках встречаются нечасто. Гораздо активнее там работают термины «внутрен-



и-ланды, то в текстах о комфортных авиаперелетах чаще увидим «твердое» прилагательное: «Для междугородных путешествий по Кубе можно использовать автобус, автомобиль, водный и воздушный транспорт»; «В Таиланде междугородный наземный транспорт развит хорошо, использование самолета актуально только в том случае, когда нужно сэкономить время»; «У этого воздушного перевозчика сейчас насчитывается 29 пунктов назначения внутри Греции, в странах Европы и СНГ, а также сюда включены междугородные перелеты» и т.д.

Если речь идет об авиасообщении внутри России, то увидим, что активна «мягкая» основа –ий: «Саратов – в тройке городов с самыми высокими ценами на междугородние перелеты»; «Его [Алехновича Глеба Васильевича – Р.Т.] полеты в мае-июне 1911 года на самолете «Гаккель-VI» из Гатчины в Царское село, оттуда в Красное село и обратно были первыми междугородними перелетами в России». Но интересная картина сложится, когда полистаем русскоязычные публикации об этих самых географически разных зонах – «нашей» и «зарубежной». Если речь идет о путешествиях внутри внушительного чужого государственного пространства, например, между городами островной Кубы, полуостровной Греции или Та-

ланды, то в текстах о комфортных авиаперелетах чаще увидим «твердое» прилагательное: «Для междугородных путешествий по Кубе можно использовать автобус, автомобиль, водный и воздушный транспорт»; «В Таиланде междугородный наземный транспорт развит хорошо, использование самолета актуально только в том случае, когда нужно сэкономить время»; «У этого воздушного перевозчика сейчас насчитывается 29 пунктов назначения внутри Греции, в странах Европы и СНГ, а также сюда включены междугородные перелеты» и т.д. Если речь идет об авиасообщении внутри России, то увидим, что активна «мягкая» основа –ий: «Саратов – в тройке городов с самыми высокими ценами на междугородние перелеты»; «Его [Алехновича Глеба Васильевича – Р.Т.] полеты в мае-июне 1911 года на самолете «Гаккель-VI» из Гатчины в Царское село, оттуда в Красное село и обратно были первыми междугородними перелетами в России». Но интересная картина сложится, когда полистаем русскоязычные публикации об этих самых географически разных зонах – «нашей» и «зарубежной». Если речь идет о путешествиях внутри внушительного чужого государственного пространства, например, между городами островной Кубы, полуостровной Греции или Та-

## Т. Ф. ИВАНОВА НОВЫЙ ОРФОЭПИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

ПРОИЗНОШЕНИЕ  
УДАРЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ

Около 40 000 слов

2-е издание, стереотипное



МОСКВА  
РУССКИЙ ЯЗЫК МЕДИА  
2005

Table with two columns: междонобий, междонобий, междонобий. The table lists various words and their grammatical forms, including 'междонобий', 'междонобий', 'междонобий', etc.

Он построен на основе рекомендаций двухтомной академической «Грамматики-80», за которую авторы во главе с Наталией Юльевной Шведовой в 1982 году были удостоены Государственной премии СССР в области науки и техники. Вот что написано в исторической справке и рекомендациях: «В XIX в. многие прилагательные имели варианты формы – с основой на твердую и мягкую согласную и образовывали падежные формы как по твердой, так и по мягкой разновидности. Сюда относятся: *бескрайний, внутренний, давний, дальний, долголетний, ежегодный, загородный, иногородний, искренний, исконный, малолетний, многолетний, односторонний, поздний, тутошный* (прост.). Следующие употребления этих слов отличны от современного: *Душевных мук волшебный исцелитель, Мой друг Морфей, мой давний утешитель* (Пушкин); *Для берегов отчизны дальней Ты покидала край чуждой* (Пушкин); *В предместиях дальних, Где, как черные змеи, летят Клубы дыма из труб колоссальных* (Некрасов); *Иногородные могут адресоваться в Газетную экспедицию* (Пушкин). В современном языке прил. *внутренний, давний дальний, долголетний, иногородний, искренний, многолетний, односторонний, поздний* образуют все падежные формы по мягкой разновидности, прил. *ежегодный, загородный, исконный, пригородный* – по твердой разновидности. Употребление,

не отвечающее данному правилу, является устарелым: *Дальная знакомая приютила моих детишек* (журнал); *Укротить Россию и потом ограбить ее, как до войны грабили Турцию, Китай, как собираются ограбить Германию, – вот искреннее желание империалистов* (Горький). В образовании падежных форм прилагательных *бескрайний, междугородный и выпренный* (книжное) допускаются колебания, причем преобладают формы с основами на мягкую согласную: *Дивизия, наступая, углубилась в бескрайние леса* (Казакевич); *Поехал на междугороднюю станцию* (Симонов); *Восхваляя театр, употребляя невероятное количество иностранных слов и выпренных выражений* (Н. Вирта). Сравним: *Лес на горизонте утонул в бескрайной воде* (Г. Березко); *Бекетов жил и вырос в бескрайных песках Туркмении* (Гайдар); *Снимает трубку, звонит на нашу междугородную* (Полевой); *Никаких выпренных требований к нему не предъявишь* (Федин)). Разумеется, эти рекомендации возникли не на пустом месте. Но не будем оставлять без внимания тот факт, что еще в 40-х гг. XX в. в толковом словаре Дмитрия Николаевича Ушакова значилось: «**Междугородный**, междугородняя, междугороднее (устар.), и **междугородный**, междугородная, междугородное. Существующий, действующий между городами. Междугородные телефоны». Следовательно, уже тогда

«мягкий» вариант в паре «междугородный – междугородный» не все маститые лексикографы оценивали как преобладающий. Обратимся к справочным источникам последних лет, чтобы окончательно определиться с сегодняшней расстановкой приоритетов в этой сложной вариативной паре. На рубеже XX-XXI вв. в «Словаре трудностей произношения и ударения в современном русском языке» Кирилл Сергеевич Горбачевич написал: «*междугородный* (сохраняется в письменной речи) и *междугородный* (преобладает в устной речи)». Следовательно, разграничение вариантов стало возможным не только по времени употребления, как у Д.Н. Ушакова, но и по формам речи – письменной и устной. К слову сказать, и в «Словаре трудностей русского языка» Дитмара Эльяшевича Розенталя и Маргариты Алексеевны Теленковой (2009 г.) «твердый» вариант занял ведущее место, а «мягкий» - подчиненное, обремененное принадлежностью к звучащей речи. Ситуация речевого употребления (стиль) ставится во главу угла при определении ведущего варианта Людмилой Алексеевной Введенской. В авторитетном «Словаре ударений для дикторов радио и телевидения» начала двухтысячных годов известный российский лексикограф называет «междугородный» основным (книжным) вариантом пары, а «междугородный» – разговорным (бытовым).

Ольга Игоревна Северская, ведущий научный сотрудник Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН, автор научно-популярных книг о русском языке, в эссе «Междугородный или междугородный?» пишет: «...народу в принципе не запрещено вести междугородные телефонные разговоры и путешествовать на междугородних автобусах, а также использовать междугороднее воздушное и железнодорожное сообщение. Но в соответствии с литературной нормой все это – междугородное, так что и в официальных бумагах должно быть междугородным». Наконец, форум «Городские диалекты» дает нам любительскую статистику, которую, при желании, тоже можно принять во внимание: «Поиск на сайте КонсультантПлюс выдаёт 400 документов (в основном новости законодательства) на «междугородный» и 38 на «междугородный».

Поиск Яндексом по регионам (тыс. страниц)

	-ий	-ый	соотношение -ый к -ий
Центр	1000	4000	4,0
Урал	83	147	1,8
С-Запад	214	335	1,6
Сибирь	134	209	1,6
Узбекистан	4,8	6,6	1,4
Украина	199	262	1,3
Казахстан	29	30	1,0
Юг	86	88	1,0
Д Восток	53	49	0,9
Беларусь	59	42	0,7
Израиль	4,2	0,9	0,2
НКРЯ	0,067	0,169	2,5
Консультант			
Плюс	0,038	0,400	10,5

Суммируя результаты нашего лингвистического «расследования», возьмем на заметку, что в языке существует два варианта написания и произнесения слова: «междугородный» и «междугородный». Смешение этих слов-близнецов в одном тексте крайне нежелательно. Не правда ли, странно выглядит документ, в котором сталкиваются, тесня друг друга, обе словесные единицы: «ОАО МГТС предоставляет абонентам доступ к услугам междугородной и международной телефонной связи. Междугородняя связь и международная связь — это услуги, оказываемые операторами, имеющими соответствующую лицензию... Тарифы на предоставления услуги междугородней и международной связи, Вы можете узнать на сайте представленных компаний». Свалка из вариантов, неверная пунктуация, неправильное предложно-падежное управление ставят читателя в тупик,

Междугородным, без малейших сомнений, можно именовать не только авиарейс, но любой предмет, относящийся к сфере отношений между городами. «Твердого» варианта следует придерживаться, если мы имеем дело с официальными, законодательными или нормативными текстами. «Мягким» вариантом пары, если он очень дорог нашему сердцу, можем пользоваться в бытовой обстановке, в неофициальном и неформальном общении. Приятного вам полета и удачи в делах, какого бы масштаба – междугородного или международного – они ни были!

мешают воспринимать содержание документа, делают непривлекательным имидж фирмы. По статистике, по употреблению в письменной и книжной речи, по рекомендациям известных отечественных лексикографов сегодня более предпочтительным считается «твердый» вариант прилагательного.

